



کتابخانہ مرکزی و مرکز اسناد آستان قدس رضوی

نام کتاب تصریف = العربی

مؤلف متن / ابراہیم بن عبد الوہاب زنجانی محشی

شارح مترجم

تاریخ تحریر ۱۲۹۹ھق نوع خط تعلیق تعداد سطر ۲۰

موضوع صرف و نحو زبان عربی عدد اوراق ۱۲ تا ۱۹

طول ۱۹،۳ عرض ۱۰،۱ شماره عمومی ۳۳۶۵۲

وقفی / خریداری سید محمد باقر سبزواری

تاریخ وقف ۱۲۹۵ ق نام کاتب ابن فاضل سبزواری محمد

ملاحظات

۱۱

ونقضا اجمالیاً بالقیاس الى مجموع الدلیل مناقضة على سبیل  
المعارضة وتفصیلاً على طریق الاجمالی هذا من طرف  
السائل اما من طرف المعلن فلا يمنع مقتضاه من مقتضات  
دلیله فیلزم علیه دفعه اما بدلیل اونیة كما یقول  
العام متغیر لا نادشاهد التغيرات فیہ من الحركات و  
الاثار المختلفة وان اقل بدلیل ثان فاما ان یمنع  
السائل ایضا وتسلم فان منعه فلا یستلزم المذكور قال  
فیملن المناقضة المعارضة والنقض وکذا ان اقل  
بدلیل ثالث ورابع وضاعداً حیث ان ینتهی  
اما الى الالتزام المانع او تمام العمل لان العملان القطع  
بالمعارضة والنقض لا یحصل الا تمام والا فلا یخلو امر ان  
ینتهی ادلتہ الى امر ضروری القول لا ینتهی فان كان  
الاول یلزم الالتزام وان كان الثاني یلزم الاتمام لان  
اما ان یلزم التسلسل من طرف المبدء او غیر العمل  
عن الدلیل والثانی ظاهراً لا یلزم وبقتدیر تسلیمه  
یلزم اتمام العمل لانه لا یمکن اثبات امر لا یتناهى لها  
والله اعلم بتات الكتاب بعون الملك الوهاب فی يوم دو  
شبه بتاریخ یتیم شهر جمادی الاول ۱۲۹۵  
حرره العبد الاقل الایم الراعی ابن فاضل سبزواری محمد

مکمل فیصلہ جامع  
انکم فی سبزواری



ونقضا اجماليا بالقياس الى مجموع الدليل مناقضة على سبيل  
 المعارضة وتفصيليا على طريق الاجمال هذان طرف  
 السائل اما من طرف العلل فاذا منع مقدمه من مقدمات  
 دليله فيلزم عليه دفعه اما بدليل او بنية كما يقول  
 العالم متغير لا فاشاهد التغييران فيه من الحركات و  
 الآثار المختلفة وان اتى بدليل ثان فاما ان يمنع  
 السائل ايضا او تسلم فان منصرف الاشياء المذكورة  
 فيملن المناقضة المعارضة والنقض وكذا ان اتى  
 بدليل ثالث ورابع وضاعدا مع حيث ان ينتهي  
 اما الى الالتزام المانع او مقام العلل لان العلل ان القطع  
 بالمعارضة والنقض لا يحصل الا مقام والا فلا يتلو اصل ان  
 ينتهي ادلتها الى امر ضروري القبول او لا ينتهي فان كان  
 الاول يلزم الالتزام وان كان الثاني يلزم الاقام لانه  
 اما ان يلزم التسلسل من طرف المبدأ او غير للعلل  
 عن الدليل والشك في الاول لا يحلح وبقدري تسليمه  
 يلزم اتمام العلل لانه لا يمكن اثبات امر لا نهاية لها  
 والله اعلم بتلك الكتاب بعون الملك الوهاب في يوم دو  
 شنبه بتاريخ يوم شهر جمادى الاولى سنة ١٢١٠  
 حرره العبد الاقل الانيم الراعي ابن فاضل بن محمد

بكر فاضل بن محمد  
 النعماني بن محمد بن محمد

بسم الله الرحمن الرحيم **وبعثني**  
 اعلم ان التصريف في اللغة التغيير وفي الصناعة تحويل  
 الاصل الواحد الى امثلة مختلفة لعل من مقصودة  
 لا تحصل بها **فعل** اما ثلاثا واما باي وكل واحد  
 منهما اما مجردا ومن يده وفيه وكل واحد منها اما سالما او غير  
 سالما ونعني بالسالم ما سلمت حروفه الاصلية التي تقابل  
 بالفاء العين واللام من حروف العلة والمضرة و  
 التضعيف **فعل** التثنية **المجرى** فان كان ماضية على  
 فعل مفتوح العين فنصاره يفعل او يفعل بضم العين  
 او كسرها نحو نصر نصر وضرب وضرب وقيل يحكي  
 يفعل مفتوح العين ان كان عين فعله او لامه حرفا  
 من حروف الخلق وهي الهمة والهاء والعين والحاء  
 والكا والعين نحو سأل يسأل ومنع يمنع واى ياي  
 شاذ وان كان ماضية على فعل مكسور العين فنصاره  
 يفعل بفتح العين نحو علم يعلم **الما** شاذ نحو حسب  
 يحسب واخوانه وان كان ماضية على فعل مضارع  
 العين فنصاره يفعل بفتح العين نحو يحسب  
 يحسن واخوانه **ولما** **الما** **المجرى** فهو فعل

بكر فاضل بن محمد



كد حرج يدحرج دحرجة و دحرجا **اما الثالث** المز يد فيه  
 على ثلاثة **الاول** ما كان ماضية على اربعة احرف  
 كافعل خواكرم بكرم اكراما و فعل خوا فرج يفرج تفرجيا  
 فاعل خوا فل يقاتل مقاتلة مقاتلا و قيتا **الثاني** ما كان  
 ماضية على خمسة احرف اما اقله التامثل تفعل خوا  
 تكسر يكسر تكسرا و تفاعل خوا تباعد يتباعدا  
 و اما اقله الهزجة مثل افعل خوا انقطع ينقطع انقطعا  
 و افعل خوا اجتمع يجتمع اجتمعا و افعل خوا اخرج يخرج ارجا  
**الثالث** ما كان ماضية على ستة احرف مثل استفعل  
 خوا استخرج يستخرج استخرجا و افعل خوا احمرا يحمر  
 احمرا و افعل خوا اعشوشب يعيش شبا عشيشابا  
 و افعل خوا اجلوز يجلوز اجلوزا و افعل خوا  
 افغنس يفعغنس افغنسا و افعل خوا اسلنقى  
 يسلنقى اسلنقا **اما الرابع** المز يد فيه فامثلة  
 كد حرج يدحرج تدحرجا و افعل خوا كخرج يخرج ارجا  
 و افعل خوا قشمر يشمر **الفعل** اما متعده و هو الذي  
 يتعدى من الفاعل الى المفعول به كقولك ضربت زيدا  
 ويسمى ايضا و افعا و جاوزا و اما غير متعده و هو  
 الذي لم يتجاوز الفاعل كقولك حسن زيد و يسمى  
 لا و غير واقع و متعدية و الثلاث في الجرح و تضعيف

انقسام حرج

العين او بالهمزة كقولك فتحت زيدا و اجلسه و جرح في الجرح  
 في الكل حوز بهت بنيدا و انطلقت به **فصل** **افعله** **تضريف**  
**هذه** **الفعا** **هذه** الافعال اما الماضي و هو الفعل الذي دل على  
 معناه و جدي في الزمان الماضي الماضي للمبني للفاعل منه ما كان اوله  
 مفتوحا او كان اوله مقصورا منه مفتوحا مثاله نصر نصر  
 نصر و اضرت نصرنا و ضربت نصرنا و اضرت نصرنا و اضرت  
 نصرنا و اضرت نصرنا و اضرت نصرنا و اضرت نصرنا  
 تفعل و افعل و افعل و افعل و افعل و افعل و افعل و افعل  
 ولا يعتبر حركتان الالفات في الابدال فانها ان ابدت نشبت  
 في الابدال و تسقط في التثنية و التثنية و التثنية و التثنية  
 الذي لم يسم فاعله ما كان اوله مضموما كفعل و فعل  
 و افعل و فعل و فعل و افعل و افعل و افعل و افعل  
 خوا افعل و استفعل و همزة الوصل تنبع هذا الفعل  
 في القوم و ما قبل اخره يكون مكسورا بالبداء و يضرب  
 استخراج المال **اما المضارع** فهو ما اوله احد الراء و ابدل  
 كان و هي الهزجة و النون و التاء و الياء بجمعها انيت او  
 ايت او ناتي و الهزجة المتكلم وحده و النون لما اذا كان  
 معه غيره و التثنية اطبعه و او مشق مجموعا مذكرا كان  
 او مؤنثا و اللغائية المضردة و المستثناة و الياء اللغايا  
 المذكور مضرا او مشق مجموعا و جمع النون الغايب و هذا



وهذا يصلح للحال والاستقبال بقول يفعل الان وليسمى  
 حالاً وحاضراً او يفعل غدا وليسمى مستقبلاً فاذا دخلت  
 عليه السين او سوف فقلت سيفعل او سوف يفعل  
 اختص بزما والاستقبال واذا دخلت عليه اللام لم يخص  
 بزما الحال وليصلح للبنى للفاعل منه ما كان حرف  
المضارعة منه مفتوحاً الا ما كان ما ضيه على اربعة  
 احرف فان حرف المضارعة منه يكون مضموماً بالفتح  
 يدحج ويكرم ويقاقل ويفتح وعلامته بناء هذه الامة  
 للفاعل كون الحرف الذي ما قبل اخره مكسوراً ابداً  
 مثاله من يفعل ينصران ينصرون اه وقس على هذا  
 يضرب ويعلم ويدحج ويكرم ويقاقل ويفتح وتكثر  
 ويتباعده ويقطع ويجمع ويحمر ويحمر ويستخرج و  
 يعشوشب ويقعشش ويسلشش ويتلحج ويحمر  
 ويقشعش والبنى للمفعول منه والبنى للمفعول منه  
 ما كان حرف المضارعة منه مضموماً وما قبل اخره منه  
 مفتوحاً نحو ينصر وينصرون ويكرم ويقاقل ويفتح و  
 يستخرج واعلم انه يدخل على الفعل المضارع ما ولا  
 التانيان فلا تميزان صيغة تفعل لا ينصران اه و  
 يدخل الجانم فيحذف منه حركة الواحد نحو لم ينصر و  
 نون التثنية نحو لم ينصرا ونون جمع المذكور نحو لم ينصروا

ونون واحدة الخطابية ونون جماعة المؤنث فانه يميز  
 كالوار في الجمع المذكور فتثبت على كل حال فتقول لم  
 ينصر لم ينصرا لم ينصروا اه ويدخل التانيان عليه فيبدل  
 الضمة فتحة وتسقط النونات سوى نون جمع  
 المؤنث فتقول لم ينصران ينصرون اه ومن الجوانم لام الامر فتقول في امر الغائب لينصر  
 لينصر لينصرا اه وفس على هذا يضرب وليعلم و  
 ليدحج وغيرها ومنها الا التاهية فتقول في تاهي  
 الغائب لا ينصر لا ينصرا لا ينصروا اه وفي نون الخطاب  
 لا ينصر لا ينصرا لا ينصروا اه وهكذا قياس سائر  
 الامثلة واما الابدان الصيغة وهو امر الحاضر فهو جاز  
 على لفظ المضارع المجزوم فان كان ما بعد حرف الضمان  
 متحركاً فتسقط منه في الامر حرف المضارعة وتبقى صور  
 الباقي مجزوماً فتقول في الامر من تدحج تدحج وتدحج  
 تدحجوا اه وهكذا فتقول فزع وقاقل وتكسر وتكسر  
 وتدحج وان كان ما بعد حرف المضارعة وتبقى صور  
 الباقي مجزوماً مزيداً في اوله همزة وصل مكسورة الا  
 ان يكون عين المضارع منه مضموماً فتصمها فتقول  
 انصر انصرا انصروا اه وكذا اضرب واعلم وانقطع  
 واجتمع واستخرج وعينه وفحقا همزة الكرم بناء على الابدان



المرفوض فان اصلكم تاكرم واعلم انه اذا اجتمع تاء  
 في اول الصانع تفعل وتفاعل وتعمل فيجوز ان يتأخر  
 نحو تجنب وتقاتل وتندرج ويجوز حذف احدهما  
 كما في التبريل فاستله تصدى ونارنا لظي وتز  
 الملائكة ومثي كان فاء افتعل صار او صا واوطاء  
 قلبت التا طاء فتقول في افتعل من القلح اصطلح  
 من الضرب اضطرب ومن الطرد اطرد ومن الظلم  
 اضلم وكذلك ساير متصرفاته نحو يصطلح فهو  
 مصطلح وذلك مصطلح اصطلح ومثي كان افتعل  
 والاول او الا او راء قلبت تاء والاول فتقول في افتعل  
 من الدرر ادرء ومن الذكر اذكر ومن الرجز ارجز  
 ويلحق غير الماضي والحال بنون التاكيد خفيفة  
 ساكنة ثقيلة مفتوحة الانية لا يتصرف به وهو  
 فعل الاثنين وجماعة التثنية مكسورة بينهما  
 ابدا فتقول اذهبان للثنتين وانهبنا  
 بالسنة فتدخل الفاعل بعد نون جمع المؤنث  
 لتفصل بين التثنية ولا تدخلها الخفيفة فانه  
 يلزم التقاء الساكنين على غير حقه فان التقاء  
 الساكنين اما يجوز اذا كان الاو حرف مد والثاني  
 مدغما فيه نحو دابة ومادة ويجوز من الفعل

القول في الاسئلة الخمسة وهي لغلان وتغلان ويقولون  
 وتغلون وتغليين ويحذف واو يفعلون وتغلون  
 دياء تغليين الا ان الفتح ما قبلها نحو لا تخشون ولا  
 تخشين وتلبون واما قرين ويفتح اخر الفعل اذا كان  
 فعل الواحد والواحدة الغاية ويضم اذا كان فعل  
 جماعة الذكور ويكسر اذا كان فعل الواحدة الحاطبة  
 فتقول في امر الغايب مؤكدا بالنون الثقيلة لينصرت  
 لينصرت لينصرت لتنصرت اه وبالحقيقة لينصرت  
 لينصرت لتنصرت وتقول في امر الحاضر انصرت انصرت  
 انصرت اه وبالحقيقة انصرت انصرت انصرت وتقول  
 هذا ساير نظاير واما اسم الفاعل والمفعول  
 التثنية في الجرد فالاكش ان يجيء اسم الفاعل منه على  
 فاعل تقول ناصرا ناصرا ناصرون ناصرة ناصرتان  
 ناصرات ونواصر واسم المفعول على منصوب منصوبون  
 منصورون منصورة منصورتان منصورات و  
 مناصير ومنصوبه منصوبها ومنصوبهم منصوبها  
 مناصير ومنصوبها منصوبهم مناصير ومنصوبها  
 مناصير فتثنى وتجمع وتكون وتذكر الضمير فيها  
 يتعدى بحرف الجر اسم المفعول وفصل فتجيب  
 بمعنى الفاعل على الرجيم بمعنى التراجيم ومعنى المفعول



كالقتيل بمفعول القتل ولما زاد على الثلاث فالضابط  
فيه ان تضع في المضارع ليم الضمومة في موضع حرف  
للضارعة وتكسر ما قبل اخره في الفاعل وتفتح في المفعول  
خو مكرم ومكرم ومدحرج ومدحرج ومستخرج ومستخرج  
وقد يستوي لفظ الفاعل والمفعول في بعض المواضع  
كحباب ومخاب ومخار ومضطر ومعتد ومنصب  
ومنصب فيه ومخاب ومخاب عنه ويختلف في  
التقدير فصل في المضاعف ويق له الاصح وهو اللام  
الجر والزيد فيه ما كان عينه ولا منه من جنس واحد  
كروا عدا فان اصلهما رددوا عدا وهو من الر بابا  
ما كان فائه ولا منه الا من جنس واحد وكذلك  
عينه ولا منه الثانية ويق له المطلق ايضا نحو نزل  
نزل الا وانما الحق المضاعف بالعتلات لان حرف التضعيف  
يلحقه الابدال كقولهم امليت بمعنى امللت والحذف  
كقولهم مست وظلت بفتح الفاء وكسرهما واحسست بمعنى  
مست وظللت واحسست والمضاعف يلقبه الاثنا  
وهو ان تسكن الاول وتنبج في الثاني ويسمى الاول  
ملغما والثاني مدغما فيه وذلك واجب نحو مد يمد  
واعد يمد وانقد ينقد واسود يسود واسوات  
يسوات واستعد يستعد واحاط يحاط وتمازيتما

وكذا هذه الافعال اذا بنيتها للمفعول غومة يمد ونظا  
في مصدرها وكذلك اذا اتصل بالفعل الف التضمير  
واوه او يائه نحو مدامد مدي ويمشع في خمود  
ومدناومدنت للمعدن تمددن ويمدون وتعددن  
وامدون ولا تمدن وجايز اذا دخل الجانم على الفعل الواحد  
فان كان مكسورا العين كيفرا او مفتوحة كبعض فتقول لم يفر  
ولم يعش كسر اللام وفحتها ولم يفر ولم يعرض وهكذا  
حكم يشعشع ويحمر ويحمر وان كان مضموم العين فيجوز  
الحركات الثلاث مع الازغام وفيه فتقول لم يمد يمد بحركات الثلاث  
ولم يمد وهكذا احكم الامر فتقول فرر عن بغي اللام و  
كسرها وانزروا عرض وصدا بحركات الثلاث وامدو  
**تقول في اسم الفاعل** ماد ما دان مادون مائة ما تان مادان  
وهو **في اسم المفعول** ممدور كنصور **فصل في المقتل**  
ما كان احدا صوله حرف علة وهي الواو والالف والياء  
ويسمى حرف اللد واللين والالفح يكون منقلبة عن واو  
او ياء وانواعه سبعة **الاول** المقتل الفاء يقال للمثال  
لما تلت العجوة في احتمال الحركات اما الواو فتحد من  
الفعل المضارع الذي على يفعل بكسر العين ومنصدا  
الذي على فعلة وتسلم في ساير مضاريفه فتقول يمد  
عدة وعدا فهو وعدو ذلك موعود وعده لا تقدر



وعقوبة فاذ ان يلبت كسرة ما بعدها اعيدت الواو  
 لم يوعده وتثبت الواو في يفعل بالفتح كوجل يوجل يجل اقلت  
 الواو يا لسكونها وانكسار ما قبلها فان الضم ما قبلها  
 الواو وتقول يازيد يجل تكسب بالياء وتلفظ بالواو وفي  
 يفعل بضم العين كوجه يوجه او جمل لا توجه وحذفت الواو  
 من يطاء ويسع ويضع ويقع ويدع لانها يفعل بالكسرة  
 الحرف الحلق ومن يدير لكونه بمعنى يدع واما فاما في يدع  
 ويدير وحذفت الفاء ليل على انه واو واما الياء فتثبت  
 على كل حال خمسين يمين ويسر ويسر ويسر ويسر وتقول  
 في افعل من اليا ايسر يسرا يسرا فهو يسر تقلب اليا واو  
 لسكونها وانضمام ما قبلها وفي افعل منها التثنية  
 فهو متعد وانسر يتسر فهو متسر فالتثنية متعد  
 ياتعد فهو متعد واييسر ييسر فهو متسر وهذا  
 موسر فيه وحكمه وديود كحكمه عطف بعض وتقول  
 في الامر اريد كاعض **الثاني** المعتل العين ويقال له  
 الاجوف وهذا الثلثة ايضا لكون ما فيه على ثلثة اعراف  
 اذا احزرت عن نفسك والهجر وتقلب عينه في الماخي  
 سواء كان واوا وياه لتحركهما وانفتاح ما قبلهما نحو  
 وبلغ وان اتصل به ضمير التكلم او الماخي لم يوجب الدوام  
 الغائبة نقل فعل من الواو الى الفعل من اليا الى فعل كالة

عليهما ولم يغير فعل وفعل اذا كانا اصلين ونقلت القيمة  
 والكسرة الى الفاء حذفت العين لالتقاء الساكنين فتقول  
 صانا صانا وصانت صانتا صنت صنتا صنت صنتا  
 صنت صنتا وتقول باع باعا باعوا باعوا باعوا باعوا  
 بعت بعتا بعت بعتا واذا بينت للمفعول كسرت الفاء  
 من الجميع فنقلت صين واعتلله بالنقل والقلب وبيع واعتلله  
 بالنقل وتقول في المضارع يصون ويبيع واعتللهما بالنقل  
 ويحاف ويهايب واعتللهما بالنقل والقلب ويخجل الجا  
 فليسقط العين لانسكن ما بعدها وتثبت العين ان تحرك  
 فتقول لم يص لم يصون لم يصون لم يصون لم يصون لم يصون  
 اه هكذا فتناسل لم يبيع لم يبيع لم يبيع لم يبيع لم يبيع لم يبيع  
 وقصر عليه الامر نحو صون صون صون صون صون صون  
 وبالتأكيد الثقيلة صون صون صون صون صون صون  
 وبالحقيقة صون صون صون صون صون صون صون صون  
 خافوا اه وبالتأكيد بيع بيع بيع بيع بيع بيع بيع  
 يعتل منه الا اربعة ابدية وهي اجاب يجيب اجابة و  
 استقم يستقيم استقامة وانتقاد يتقاد انتقاد واجتبا  
 يختار اختارا واذا بينت للمفعول قلت اجيب اجاب واجتبا  
 يستقام وانقيد ينقاد واختير خييار والامر منها  
 اجيبا اجيبوا اجيبوا اجيبوا اجيبوا اجيبوا اجيبوا







• لامه مكسور ايمدى ويناجى ويرتجى ويبنى ويستدعى  
 برعوى ويعرورى وتقول يرعى يرصيان يرصون <sup>هكذا</sup>  
 قياس يمتطى ويتصدى ويتصاى ويتفلسى فلفظ الواو  
 المؤنث في الخطاب كلفظ الجمع في بابى يرمى ويرغى والتقدم  
 مختلفون في الواحد تفعيل وتفعيل ودرن الجمع  
 وتفعيل والامر منها اغزوا والغزواه وارم ارميا <sup>او</sup>  
 ارم ارميا ارمين وارض ارضيا ارضوا ارضيا ارضين  
 واذا دخلت عليه نون التاكيد اصبحت اللام المحذرة  
 فقلت اغزون وارمين وارصين **اول اسم الفاعل منها**  
 غاز غازيان غازون غازية غازتيان غازيان غوازان  
 وكذلك دام وراض واصلا غاز غازون فقلت الواو  
 لتطرفها وانكسار ما قبلها كما قلت في غزى ثم قالوا  
 غازية لان المؤنث فرع المذكر والطا طارية وتقول في اللفظ  
 من الواو مغزق ومن اليا مرمى قلت الواو اوى وكسر طاء  
 قبلها لان الواو واليا اذا اجتمعا في كلمة واحدة والياء  
 منهما ساكنة قلت الواو اوى وادغت اليا في اليا وتقول في  
 فعمل من الواو وعد ومن اليا تقي وفي فعمل من الواو  
 ومن اليا شرتى والمزيد فيه تقلب واوه ياء لان  
 كل واو اذا وقعت دايعة او فاعدا لم يكن ما قبلها اضم  
 قلت الواو اوى وتقول اعطى يعطى واعتدى يعتدى

ويستترى وتقول مع الضمير اعطيت واعطيت واستترت  
 وكذلك تغزينا وترجينا **الرابع** المعتل العين واللام  
 ويقوله اللغويون فتقول شوى يشوى شيئا مثل  
 يرمى رصيا وقوى يقوى قوة وروى روى رياء مثل  
 يرعى رصيا فهو ريان واسراة رياء مثل عطشان وعطش  
 ارمى كاعطى وحسى كرمى نخوتى يحى حيوة فهو حيا  
 فهما حيان وحيوانهم احياء ويجوز حيوانا التثنية كقوا  
 احيى كارض واحيى يحى وحياء يحى واستحي يستحي استحي  
 منهم من يقول استحي يستحي استحي وذلك لكثرته الاستعمال كما  
 قالوا لا ادرى **الخامس** المعتل الفاء واللام ويقوله  
 اللغويون فتقول روى كرمى يقينان يقون تقينان  
 يقون والامر منه ق فيبقى على حرف واحد يلزم الهاء في  
 الوقف نحو قيا قوا في قياتين وتقول في التاكيد تين  
 تيان فن فن تيان تينان وبالحقيقة فن فن فن فن فن فن  
 يوحى كرمى يحى اه كارض **السادس** المعتل الفاء والعين  
 في اسم مكان ويوم ويول ولا يبنى منه فعل **السابع** المعتل الخاء  
 والعين واللام وذلك وادى اسم الحرين **فصل** حكم الهمزة  
 في تضاريف فعله حكم الصحيح لان الهمزة حرف صحيح لكننا  
 قد تخفف اذا وقعت غير اول لانهما حرف شديد من اوجه  
 الحلق فتقول امل امل كضربى امل قلب الهمزة وان الهمزة



في كلمة واحدة ثانياً ما ساكنة وجب قبلها بحركة ما قبلها  
كأمن وأمن وإيمان وإن كانت الأولى همزة تعود الثانية  
همزة عند الوصل أو انفتح ما قبلها وحذفوا همزة في خذ  
كل راء وقبحي امر على الأصل عند الوصل كقوله نعم  
وأمر اهلك بالصلوة وأزديان زروها من كسر يجر  
أينز كضرب وأوب ياد بكم يكرم أو دب سأل  
كنع يمنع أسئل ويجوز سل وأب يارب رساء يسوء  
كصان يصون وجاء يحيى كمال يكيل فهو ساء وجاء  
واسا يأسوك عايد عوا وإني يائي كرمي يات وضام  
من يقولت راي ياي كوفي يقيق وأوي ياي أياكشوي  
يشوي شياً ابوناي ييناي كرمي يرمي وكذا قياس  
راي يري لكن العرب قد اجتمعت على حذف الهمزة عن  
مضارع فقالوا يري يريان يرون ترى تريان ترين آه  
اتفق في الخطاب للموت لفظاً واحدة والجمع لكن وزن الوا  
تضين والجمع تظفن فاذا امرت منه فقلت على الأول أركع  
وعلى الحذف رديله المضاف الوقف نحو رديا ردي ردياً  
وبالتأكيد رين ريان ريت رين ريان ريان فهو ريان  
ساقون كراع راعيان راعون والراء كرمي مباء فعل  
من مخالف لخواثة أيضاً فتقول راي يري راء ورائه  
رايته فهو مريان مرون مرتير مرتيان مريات والراء

مري مريان مرون مرات مراتان مريات وتقول في الأرضه  
أرايا أريار يار يارين وبالتأكيد أريان أريان أريان  
أريان أريان وفي التثنية لا تريا لا تروا لا تريا لا تروا  
وبالتأكيد لا تين لا تيان لا تين لا تيان لا تين لا تيان  
في الفعل من هموز الفاء أيتال كاختار وأيتلا كافتح **صلف** بنا  
اسم النعمان والمكان من يفعل بكسر العين على مفعول كسوت العين  
كالجلس واللبث ومن يفعل بفتح العين ونمها على مفعول بفتح العين  
كالذهب وللقنل والشرب ولشد السجد والشرق والمغرب  
والمطلع والمجزر والمرفق والعرق والسكن واللبث **لشيت**  
والسقط وحكي الفتح في بعضها وأجيز فيها كلها هذا إذا  
الفعل الصحيح الضار واللام أما من غيره فمن المعتل الضام كسوت  
أبدال الوعد والموضع ومن المعتل اللام مفتوحاً البدال كرمي  
والمأوى وقد تدخل على بعضها تاء التانيث كالمضنقة **المقبرة**  
والمسفرة وشد المقبرة بالضم ومما زاد عدة كاسم المفعول  
كالمخل والمقام وإذا كثرة الشيء بالمكان قيل فيه مفعلة من  
التلاوي المجز وريق أرض سبعة ومائة ومذاقة ومبطخة و  
مقشاة وأما اسم الآلة فهو ما يالج به الفاعل المفعول لوصول الآ  
الهي فيحيى على مثال الخلب وكسحة ومفتاح ومصعقة وقالوا مرقا  
على هذا من فتح أو لعل كان وشد مدس ومسط ومندق  
مخل ومكواة ومخضمة مفعول الهمز والعين وجاء مدق ومدقة على



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل  
العلم نوراً والدين  
هدى والعباد  
مخلوقين

شرحاً يزيل من اللفظ ما عابه ويكشف عن وجه المعاني نقاباً  
تكشف مكنون غوامضه وليستخرج سره ووجاهته مضمناً  
إليه فوائد شريفة وزوايد لطيفة مما عثر عليه فكري  
القادر ونظر القاصري عن الملك القادر المرحوم من أطاع فيه  
على عشرة أن يبدء بالحسنة السببية فأنه أول ما افترق في  
قالب الترتيب والتشريف مختصراً في هذا المختصر ما رآته  
في علم التشريف من الله الاستعانة واليه الزلف وهو حسب  
من توكل عليه وكفها أنا اشج في المقصود بعون الملك  
المعبود لما كان من الواجب على كل طالب لشيء أن يتصور  
ذلك الشيء أو لا يكون على بصيرة في طلبه وإن يتصور  
غايته أنه هو السبب الحامل على الشروع في الطلب ببدء  
المصنف بتعريف التشريف على وجه يتضمن فائدة  
مقتضى المعناه اشعار بالمناسبة بين الغنيين فقال  
مخاطباً خطاب العام علم أن التشريف وهو تفصيل من  
التشريف للمبالغة والتكثير في اللغة التغيير تقول صرنت  
الشيء أي غيرته يعني أن التشريف معنيين لغوي وهو  
ما وضعه له وأضع لغة العرب واللغة هي الألفاظ الموضوعة  
للمعاني من لغى بالكسر بلغى لغى إذا لمج بالكلام وأصلها لغى  
أو لغز ولها عوض عن الواو والياء جمعها لغى مثل بنة  
دبرى وصاعى وهو ما وضع له أهل هذه الصنف واليه أشار بقوله

فليت المراءى واليا الها وحذ في الالف لا لتقاعا آسا كمي

9. A

3





کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد آستان قدس رضوی

نام کتاب شرح تصريف = تصريف العزى

مؤلف متن عبدالوهاب بن ابراهيم رنجاني محشى

شارح مسعود بن محمد تغثاراني مترجم

تاريخ تحرير ۱۲۱۵ هـ نوع خط نسخي تعداد سطور ۲۰

موضوع صرف و نحو زبان عربي عدد اوراق ۲۰ تا ۱۸۱

طول ۱۹،۴ عرض ۱۰،۱ شماره عمومي ۳۳۶۵۳

وقفي / خريداري سيد محمد باقر سبزواري

تاريخ وقف ۱۲۵۵ ق نام كاتب ابن فاضل سبزواري محمد

ملاحظات

۷۱

شرح ايدل من اللفظ معايد ويكشف عن وجه المعاني تقابله  
تكشف مكنون غوامضه ويستخرج سره ووجهه مضيفا  
اليه نوaid شريفه وزوايد لطيفه مما عثر عليه فكري  
القادر ونظر القادر بعون الملك القادر المرجو من طالع فيه  
على عثرة ان يدبر بالحسنة السيئة فانه اول ما افرقت في  
قالب الترتيب والتصريف مختصا في هذا المختصراته  
في علم التصريف من اللغة الاستعانة واليه الزلف وهو  
من توكل عليه وكفى انا اشرح في المقصود بعون الملك  
العبود كما كان من الواجب على كل طالب لشيء ان يتصور  
ذلك الشيء او لا يكون على بصيرة في طلبه وان يفتقر  
غايته لانه هو السبب الحامل على الشروع في الطلب بده  
المصنف بتعريف التصريف على وجه يتضمن فايته  
مقتضا المعناه اشعار بالناسبة بين الغنيين فقال  
مخاطبا خطاب العام **اعلم ان التصريف** وهو تفصيل من  
التصرف للمبالغة والتكثير في اللغة التغيير تقول صرنت  
الشيء اي غيرته يعني ان التصريف معين لغوي وهو  
ما وضعه اهل راضع لغة العرب واللفظ الوضو  
للمعاني من لغى بالكسر لغى لغى اذا لمج بالكلام واصلها لغى  
او لغوا لها عوض عن الواو واليا وجمعها لغى مثل برة  
دبرى وصاغى وهو ما وضع له اهل هذه الصنف واليه اشار

قالوا في اللفظ لا لفظا ساكني

۹۸۱

۳۰